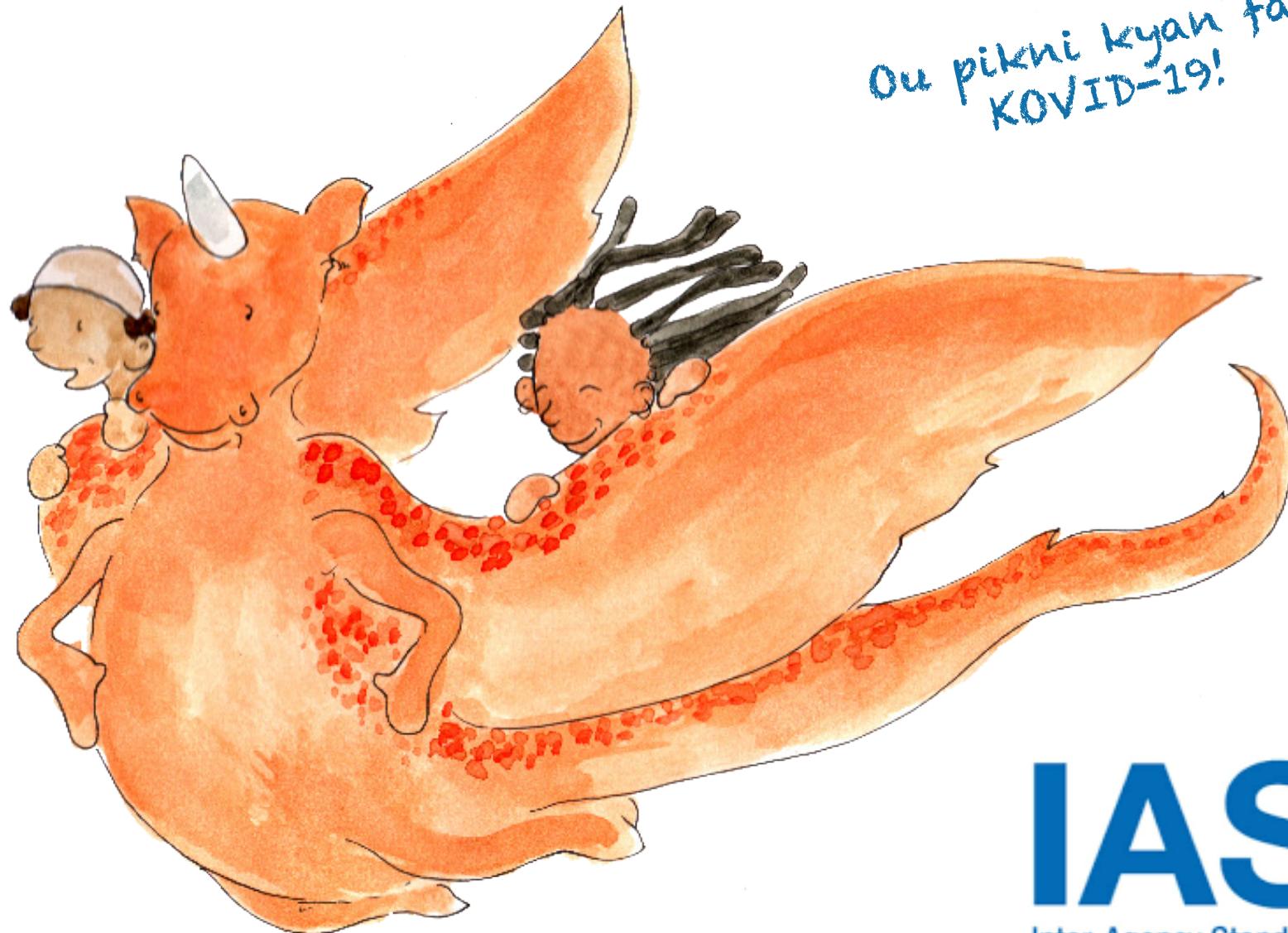


Mi Champiyan a Yu

Ou pikni kyan fait
KOVID-19!



IASC
Inter-Agency Standing Committee

Ou "Mi Champiyan a Yu" kom bout

Da buk ya a wahn wok wa di *Inter-Agency Standing Committee Reference Group on Mental Health and Psychosocial Support in Emergency Settings* (IASC MHPSS RG) du. Tap-a-tap sumadi frahn difrant-difrant gruup wa mek op di IASC MHPSS RG ina difrant-difrant konchri an difrant-difrant plies, aal uova di wol, kom tugeda fi du da wok ya. Mada an faada, ada sumadi wa tek kier a pikni, tiicha, an pikni ina 104 konchri elp tu. Dem aks kwestiyan ina Arabik, Ingglis, Italiyan, French an Spanish fi fain out if pikni ed a wok gud an if evriting roun dem aarait sieka ou di KOVID-19 siknis a galang bad aal bout di plies. Dem yuuz di ansa fi di kwestiyan dem fi kom op wid wahn lis a sitn fi taak bout ina di tuori. Dem did tel di tuori ina di buk tu pikni ina uoliip a difrant konchri wa KOVID-19 siknis de. Bies pan wa di pikni dem, an dem mada an faada, an di ada sumadi dem wa tek kier a di pikni dem se, dem go bak an fiks op di tuori.

Muor dan 1,700 pikni, an dem mada an faada, an di ada sumadi dem wa tek kier a pikni, an tiicha frahn aal uova di uol wol tek di taim fi tel wi ou dem a manij wid di KOVID-19 siknis. Nof tangks tu dem pikni ya, dem mada an faada, ada sumadi wa tek kier a dem, an dem tiicha dem fi ansa aal a wi kwestiyan dem an elp out wid da tuori ya. Dis a wahn tuori wa pikni mek op fi ada pikni aal uova di wol.

Da IASC MHPSS RG ya tangk Helen Patuck fi rait di tuori an fi jraa di picha dem wa ina di buk.

A Tamirand Nnena De Lisser chransiliet da buk ya ina Jamiekan.

A Tasheney Francis and Sandra Hamilton chek fi mek shuor se evriting aarait wid di chransilieshan.

©IASC, 2020. A anda di *Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike 3.0 IGO license (CC BY-NC-SA 3.0 IGO; <https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/3.0/igo>)* da buk ya get put out. Bies pan da laisn ya, yu kyan kapi, chransiliet, an chienj op da buk ya, az lang az yu naa dwiit fi mek no moni, an yu menshan gud an prapa di sumadi dem uu rait di buk.

Fos ting fos

"Mi Champiyan a Yu" a wahn buk wa rait fi pikni aal uova di wol, wa KOVID-19 siknis bada.

Mada ar faada, ar ada sumadi wa tek kier a pikni, ar tiicha fi riid "Mi Champiyan a Yu" wid wahn pikni ar wahn likl gruup a pikni. Wi no riili waahn pikni fi riid da buk ya bai demself widout dem mada ar faada, ar sumadi wa a tek kier a dem, ar dem tiicha a elp dem. Di neks buk wa niem "Tingz wa Champiyan fi du" (wa suuhn kom out) elp wi out az wi tingk bout ou fi diil wid KOVID-19, an it kyan elp pikni fi manij ou dem fiil, plos it av som ekschra wok fi di pikni dem du, bies pahn wa ina di buk.



Chranslieshan

Di *Reference Group* wi du dem uona chranslieshan ina Arabik, Chainiiz, French, Roshan, an Spanish. Lingk op di *IASC Reference Group for Mental Health and Psychosocial Support* (MHPSS) (mhpss.refgroup@gmail.com) fi du chranslieshan ina ada langgwij. Aal a di chranslieshan dem wa du a go put op pan di *IASC Reference Group* websait.

If yu mek wahn chranslieshan ar chienj op da buk ya, mek shuor yu nuo se:

- Yu kyaahn put yu uona maak (ar di maak a ueeva a pie fi it) pan di buk.
- If yu chienj notn (laik chienj di tuori ar di picha dem), yu kyaahn yuuz di IASC maak. No mata wa yu yuuz da buk ya fi du, yu kyaahn mek it kom iin laka se IASC a bak op no kaina bizniz, nar no gudz wa yu mek, nar notn wa yu du.
- Yu mos laisn yu chranslieshan ar di chienj dem wa yu mek anda di siem *Creative Commons* laisn, ar eni ada kaina laisn wa du di siem ting. Wi uop se yu kyan yuuz CC BY-NC-SA 4.0 ar 3.0. Si wahn lis a laisn wa kyan wok ya: <https://creativecommons.org/share-your-work/licensing-considerations/compatible-licenses>
- Yu fi put da nuotis ya ina di sed langgwij a di chranslieshan: "A no di *Inter-Agency Standing Committee* (IASC) du da chranslieshan ar chienj ya. Di IASC no fi get no bliem fi wa rait ina da chranslieshan ya, ar if notn no chransiliet gud ar no chienj op rait. Di fos tuori wa rait ina Ingglis "Inter-Agency Standing Committee. My Hero is You: How Kids Can Fight COVID-19!" wa gat di laisn: CC BY-NC-SA 3.0 IGO a go bi di gud an prapa wan."



Siera mada a ar champiyan kaaz shi a di bes mada an di bes sayantis ina di wol. Bot nat iivn Siera mada kyaahn fain no medish fi get rid a di koruonavairo.

"Wa di koruonavairo luk laik?" Siera aks ar mada.

"Di koruonavairo likl likl so wi kyaahn si it," ar mada se. "Bot it spred wen sumadi wa sik kaaf ar siniiz, an wen dem toch ada sumadi ar sitn wa de roun dem. Di sumadi dem wa sik get fiiva an kaaf an fain it aad fi tek iin an bluo out ier."

"So wi kyaahn fait it kaa wi kyaahn si it?" Siera aks.

"Wi kyan fait it," Siera mada se. "Dat a wa mek mi waahn yu fi kip sief, Siera. Di jormz bada uoliip a sumadi, an evribadi kyan elp wi fi fait it. Pikni speshal an dem kyan elp tu. Yu afi kip sief so aal a wi kyan sief tu. Mi niid yu fi bi mi champiyan."



Da nait de Siera lidong ina ar bed bot shi neva fiil laka se
shi a no no champiyan ataal. Shi fiil bad. Shi waahn fi go a
skuul bot ar skuul did lak. Shi waahn fi si ar fren dem bot
dat no sief fi du. Siera waahn di koruonavairus fi tap fraitn
evribadi ina di wol.

"Champiyan gat majik pouwa" shi se tu arself, wen shi a
lak ar yai dem fi go sliip. "Wa mi gat?"

Siem taim wahn likl saaf vais ina di daak wispa ar niem.

"Uu dat?" Siera wispa bak.

"Wa yu waahn fi bi wahn champiyan, Siera?" di vais aks ar.

"Mi waahn wahn wie fi tel aal a di pikni dem ina di wol ou
fi tek kier a demself so dat dem kyan tek kier a evribadi
els..." Siera se.

"So wa yu waahn mi fi bi? di vais aks.

"Mi waahn sitn wa kyan flai... sitn wid wahn big vais... an
sitn wa kyan elp!"

Wid wahn wuush kaina soun, wahn prapa sitn kom op ina
di muunlait...





"Wa yu bi? Siera baal out.

"Mi a Ariyo," im se.

"Mi neva eva si wahn Ariyo yet," Siera se.

"Wel, mi did de ya aal dis taim," Ariyo se.
"Mi kom frahn yuaat."

"If mi gat yu... den mi kyan tel aal a di pikni dem
ina di wol bout di koruonavairo!" Siera se. "Mi
kyan bi wahn champiyan! Bot wiet, Ariyo, it sief
fi chravl laik ou di koruonavairo de aal roun di
plies?"

"Onggl wid mi, Siera," Ariyo se. "Notn kyaahn
chobl yu wen wi de tugeda."





So Siera jomp pan Ariyo bak an di tuu a dem flai out chuu ar bedruum winda, ina di nait skai. Dem flai go op tu di star dem an aks di muun waa gwaan.

Az di son staat kom op, dem lan ina wahn nais plies saida som bildin wid chrii said. Wahn likl bit a pikni did de de a ramp. Di pikni dem ala out tu ou dem glad an wiev dem an tu Siera an Ariyo.

"Wat a gwaan, mi niem Sielem!" wan a di bwai dem ala out. "Wa unu a du ya? Osh, wi kyaahn kom nier unu, wi afi tan muor dan chrii fut frahn unu!"

"Dat a wa mek wi de ya!" Siera ansa bak. "Mi niem Siera an im niem Ariyo. Unu did nuo se pikni kyan kip dem nieba dem, dem fren dem, dem mada an faada an dem grani an granpa sief, mek koruonavairo kyaahn kech dem? Wi afi ..."

"Wash wi an wid suop an waata!" Sielem se, a grin im tiit. "Wi nuo, Siera. Wi ben wi an an kaaf ina di kaana if wi sik tu – an wi no shiek nobadi an, insteda dat wi wiev wi an tu dem. Wi chrai fi tan ina di ous, bot nof nof sumadi lib yaso we wi lib ... no aal a dem a tan a dem yaad."

"Mmh, miebi mi kyan elp wid dat," Ariyo se. "Dem kyaahn si di koruonavairo, bot... dem kyan si mi! Jomp aan, bot du mi a beg unu, sidong pahn di tuu said a mi wing dem – mi wing dem bout chrii fut frahn dem wananeda.



Ariyo flai ina di skai wid Sielem an Siera pan im tuu wing dem. Im flai kraas di toun an staat mek som loud naiz laka laiyan, an staat sing! Sielem baal out tu di pikni dem ina di ruod dem:

"Gwaan go tel unu fambili se wi betaraaf if wi tan ina wi ous! Di bes wie wi kyan tek kier a wi wananeda a if wi tan a wi yaad!"

Piipl did shak fi si dis. Dem wiew dem an tu wi, an go ina dem ous, jos laka ou wi tel dem.





Ariyo flai go wie op ina di skai. Sielem baal out laka im glad bag bos. Wahn plien flai paas dem op ina di kloud, an di sumadi dem in de luk pan dem laka se dem fraitn fi si dem.

"Likl frahn dis evribadi a go afi tap muuv roun aal uova di plies, at liis fi rait nou," Sielem se. "Di konchri dem aal uova di wol a lak dong dem baada, an aal a wi fi tan we wi de an wid di sumadi dem wa wi lov."

"It komiin laka se sumoch sitn chienj op," Siera se. "Som a di taim mi fil fried bout wa a gwaan."

"Wen tingz a chienj, it kyan komiin laka se a bie madnis a gwaan, an dat kyan mek yu get fried," Ariyo se. "Wen mi fil fried, mi tek iin an bluo out ier sluo sluo – an briid out faiya!"

Ariyo bluo out wahn big eleba baal a faiya!

"Ou unu kaam dong unuself wen unu fil fried?" Ariyo aks dem.

"Mi laik fi tingk bout sumadi uu mek mi fiil sief," Siera se.

"Mi tu, mi tingk bout aal a di sumadi dem wa elp mi fi fil sief, laka mi grani an mi grampa," Sielem se. "Mi mis dem. Mi kyaahn og dem op kaa miebi mi kuda mek dem kech di koruonavairo. Wi yuus tu si dem evri wiiken, bot no nou kaa wi afi kip dem sief."

"Yu kyan kaal dem pan di fuon?" Siera aks ar fren.
"Ye man!" Sielem se. "Dem kaal mi evri die an mi tel dem bout aal a di sitn dem wa wi a du a mi yaad.

It mek mi fil beta, an it mek dem fil beta tu."

"A naamal sitn fi mis di sumadi dem wa wi lov uu wi kyaahn si rait ya nou," Ariyo se. "Dat shuo umoch wi kier bout dem. Yu tingk yu wuda fiil beta if yu miit op wid som ada champiyan?"

"Yes afkuors!" Siera an Sielem baal out.

"Gud, mi fren Sasha gat wahn speshal majik pouwa," Ariyo se. "Mek wi go!"





So nou dem flai dong pahn ort an lan ina wahn likl vilij. Wahn gyal pikni did de outaduo a pik flouwaz. Shi laaf wen shi si Ariyo an di pikni dem a sidong pahn im wing.

"Ariyo!" shi ala out. "Wi afi tan muor dan chrii fut frahn unu, so mi a go tan ya so an fling wahn og gi unu! Wa aal a unu a du ya?"

"Mi fiil yu og wen yu tel mi dat Sasha," Ariyo se.
"Mi lov ou wi kyan yuuz wod fi shuo se wi kier, an wa wi du kyan shuo se wi kier tu. Mi did waahn mi fren dem fi lorn bout yu majik pouwa dem."

"A wa a mi majik pouwa?" Sasha se.

"Laka ou sumadi ina yu fambili get sik, yu a tan a yu yaad fi mek shuor se yu no gi nobadi els di koruonavairo," Ariyo se.

"Yes, a mi faada, an im a tan ina im bedruum til im get beta gud gud," Sasha se.



"Bot it no so bad! Wi ramp, kuk fuud, spen taim ina wi gyaadn an nyam fuud tugged. Mi an mi breda dem chrech an toch wi tuo dem, an wi daans tu. Wi riid buk an mi kyan a gwaan lorn tu, kaa som a di taim mi mis skuul. Fos, it did fiil foni fi a tan a mi yaad, bot rait ya nou it komiin naamal.

"Dat no iizi aal di taim, Sasha," Ariyo se. "Yu a fain difrant difrant wie fi enjai yu self an spen taim a yu yaad wid di sumadi dem wa yu lov. Dat mek yu mi champiyan!"

"Yu eva fait wid yu fambili dem? Sielem aks.

"Wi fait som a di taim," Sasha se. "Wi afi tek taim wid wanana, an chrai andastan wi wanana, an tel wi wanana osh kwik kwik. Dat a wahn riil majik pouwa, kaa it kyan mek ada piipl, an iivn wi uona self fiil beta. Mi niid likl taim fi tan bai miself tu. Mi lov fi daans an sing bai miself! An mi kyan kaal mi fren dem som a di taim..."

"Bot Ariyo, wa bout di sumadi dem wa de for frahn dem yaad ar no gat no ous?" Siera aks.

"Dat a wahn gud kwestiyan, Siera," Ariyo se.
"Mek wi go fain out."





So dem tel Sasha babai an gaan agen. Di plies fiil likl bit ata
wen dem lan pan wahn ailan wid di sii aal roun it.



De so dem si wahn plies ful widnof sumadi.
Wahn gyal pikni si dem an wiev ar an tu dem frahn
wich paat shi did de.

"Wa a gwaan Ariyo, mi so glad fi si yu agen!" shi baal
out. "Wi a chrai fi tan muor dan chrii fut frahn enibadi,
so mi wi taak tu yu frahn ya so. Bot mi wuda glad fi
miit yu fren dem! Mi niem Liela."

"Wa a gwaan Liela! Mi niem Siera, an im niem
Sielem," Siera ala out bak. "It soun laka se yu a chrai fi
kip yuself sief frahn no kech di koruonavairo. Wa els
unu a du?"

"Wi a wash wi an dem wid suop an waata!" Liela ala
out bak.

"Yu ben yu an an kaaf ina di kaana tu?" Sielem aks.

"Yu kyan shuo wi ou fi du dat?" Liela ansa bak. So
Sielem shuo dem ou fi dwiit.

"Di uol a wi a chrai fi bi briev, bot mi a wori bout
sitn", Liela se. "Mi kyan chat wid unu bout it? Mi ier
se sumadi get sik an ded an dat mek mi fried bad. A
chuu se sumadi kyan ded frahn koruonavairo?"



Ariyo bluo out aad aad an sidong pahn im big eleba bat.

"Yes, likl champiyan, it chrienj," Ariyo se. "Som a di sumadi dem no fiil sik nonataal, bot ada sumadi get sik sik, an som a dem mait ded. Dat a wa mek wi afi luk out iivn muo fi di sumadi dem wa uol, an di wan dem wa gat ada kain a siknis, kaaz muo wail dem kuda get sika an sika. Som a di taim wen wi fiil friedie friedie, ar wen wi no fiil sief, it kyan elp if wi picha ina wi ed wahn plies wa sief. Unu waahn chrai du dis wid mi?"

Di uol a dem se yes, an so Ariyo aks dem fi lak dem yai an tingk bout wahn plies we dem fil sief.

"Tingk bout wahn taim ar picha sitn wa yu memba, wen yu did fiil laka se notn kudn chobl yu," Ariyo se.

Den im aks dem wa dem kuda si, an wa dem kuda fiil, an wa dem kuda sumel ina dem sief plies. Im aks dem weda dem gat nobadi speshal uu dem did waahn fi bring go ina dem sief plies an wa dem kuda miebi chat bout tugeda.

"Unu kyan go ina unu sief plies enitaim unu fiil bad ar fiil fried," Ariyo se. "Dis a unu speshal pouwa, an unu kyan shier dis wid unu fren dem an unu fambili. An memba se mi kier bout unu, an uoliip a piipl kier bout unu. Dat wi elp tu.



Liela se "Aal a wi kyan tek kier a wi wananeda."

"Dat a chuu, Liela," Ariyo se. "Wi kyan tek kier a wi wananeda, eniwe wi de. Yu waahn fi kom wid wi fi go a di laas plies wa wi a go?"

Liela mek op ar main fi go wid Ariyo an ar nyuu fren dem. Siera did glad se Liela did a kom wid dem kaa shi nuo se som a di taim wi niid fi de de fi wi wananeda. Dem flai kwaiyat gwaan, nobadi naa se notn, bot Liela did nuo se ar nyuu fren dem did kier bout ar uoliip.



Dem staat fi si som mountn wid sunuo pan dem, an Ariyo lan dong ina wahn likl toun. Wahn likl bit a pikni did a ramp saida wahn likl riva.

"Ariyo!" wan a dem baal out, an wiev im an tu im.

"Waa gwaan Kimi," Ariyo se. "Evribadi, mi waahn unu fi miit som a mi fren dem uu did kech di koruonavairo an get beta nou."

"Wa it did fiil laik?" Sielem aks dem.

"Mi did a kaaf an fiil at at at som a di taim. Mi did taiyad bad tu an mi neva waahn fi ramp som a di die dem," Kimi se. "Bot mi sliip nof an mi fambili tek kier a mi. Som a wi mada an faada dem an wi grani an grampa dem did afi go a aspital. Di nors an dakta dem did wel kain tu dem, an som sumadi ina wi ierya did kom elp wi out a wi yaad. Afta kopl wiik wi did gud agen.



"Mi a Kimi fren," wan a di ada pikni dem se. "Jos chuu Kimi kech di koruonavairo neva tap wi frahn bi fren – iivn duo mi kudn si im. Mi neva tap kier bout im an wi glad se wi kyan ramp wid wi wananeda agen!"

"Som a di taim, di bes ting wi kyan du fi wi fren dem a fi tek kier a wi wananeda," Ariyo se.
"Iivn if dat miin se wi afi tan we frahn wi wananeda likl."



"Wi kyan du dem sitn ya fi wi wananeda," Liela se.

"An wan die, di uol a wi gwain kyan ramp agen an go bak a skuul jos laka ou wi yuus tu du," Sielem se.

A did taim fi go bak a dem yaad, an taim fi Siera se babai tu ar nyuu fren dem. Dem pramis dem wananeda se dem naa go figat di plies dem wa dem go an di taim wa dem spen tugged.

Siera fiil bad se miebi dem naa go si dem wananeda fi a wail. Bot shi fiil beta wen shi memba wa Kimi fren did se. Jos chuu yu kyaahn si sumadi, it no miin se yu tap lov dem.



Ariyo jrap aaf bak di uol a dem a dem yaad, an wiet fi Siera fi jrap asliip bifuor im lef.

"Wi kyan du di siem ting tumaro?" Siera aks im.

"Nuo Siera, a taim fi yu tan wid yu fambilis nou," Ariyo se. "Memba wi tuori. Yu kyan kip di sumadi dem wa yu lov sief if yu wash yu an an tan a yu yaad. Mi neva for frahn yu. Yu kyan bi wid mi aal di taim wen yu go ina yu sief plies."

"Yu a mi champiyan," shi wispa.

"Yu a mi champiyan tu Siera. Yu a wahn champiyan fi evribadi wa lov yu," im se.



Siera jrap asliip an wen shi wiek op di neks die, Ariyo did gaan. So shi go ina ar sief plies fi go chat tu im, den shi jraa aal a di sitn dem wa dem did si an wa dem did lorn wen dem did go aal bout di plies. Shi ron go shuo ar mada wa shi jraa an go tel ar di nyuuz.

"Aal a wi kyan elp evribadi fi tan sief, Mami," shi se. "Mi miit op wid sumoch champiyan wen mi did go aal bout di plies!"

"Afkuors Siera, dat a chuu!" ar mada se. "Uoliip a champiyan de bout a kip di sumadi dem aal uova sief frahn di koruonavairo, laka di nais nais dakta an nors dem. Bot yu mek mi memba se di uol a wi kyan bi champiyan tu, evri die, an mi biges champiyan a yu!"

